

**Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Литовской Республики о предоставлении транспортных и других услуг для выполнения перевозок грузов Республики Казахстан через Клайпедский государственный морской порт**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 7 сентября 1999 года № 1317  
Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Литовской Республики о предоставлении транспортных и других услуг для выполнения перевозок грузов Республики Казахстан через Клайпедский государственный морской порт, совершенное в городе Алматы 7 марта 1997 года.
2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

*Премьер - Министр*

*Республики Казахстан*

**С о г л а ш е н и е  
между Правительством Республики Казахстан  
и Правительством Литовской Республики  
О предоставлении транспортных и других услуг  
для выполнения перевозок грузов Республики Казахстан  
через Клайпедский государственный морской порт**

*(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 8 января 2000 года)*

Правительство Республики Казахстан и Правительство Литовской Республики, именуемые в дальнейшем "Договаривающиеся Стороны", стремясь к всестороннему сотрудничеству, принимая во внимание взаимную выгоду выполнения перевозок грузов Республики Казахстан транзитом через Клайпедский государственный морской порт (в дальнейшем - **К л а й п е д с к и й п о р т**),

в целях выполнения качественных и согласованных объемов межгосударственных транзитных перевозок через территорию Литовской Республики, считая необходимым взаимодействие технологического процесса перевозок и коммерческих услуг, которое гарантировало бы безопасное движение и рентабельность **п е р е в о з о к**,

согласились о нижеследующем:

**С т а т ь я 1**

1. Термин "перевозка грузов через Клайпедский порт" означает транспортировку

груза в (из) Клайпедский порт, его перегрузку, хранение и другие процедуры, связанные с перевозкой грузов на предприятиях и терминалах, находящихся на территории Клайпедского порта, на которых официально разрешено выполнение этих п р о ц е д у р .

2. Термин "транзитный груз Республики Казахстан" означает груз, который предназначен для перевозки через Клайпедский порт транзитом, и отправителем или получателем которого является хозяйствующий субъект Республики Казахстан.

## **С т а т ь я 2**

Правительство Республики Казахстан обязуется:

а) всесторонне поощрять своих хозяйствующих субъектов к использованию К л а й п е д с к о г о п о р т а ;

б) в рамках своих законов и других нормативных актов упростить и облегчить пограничные, таможенные и другие формальности для экспортно- импортных грузов, перевозимых через Клайпедский порт.

Правительство Литовской Республики обязуется:

а) всесторонне способствовать перевозке грузов Республики Казахстан транзитом через территорию Литовской Республики и Клайпедский порт;

б) в рамках своих законов и других нормативных актов предпринимать все необходимые меры для уменьшения простоев судов в Клайпедском порту, упрощения и ускорения пограничных, таможенных и иных формальностей в порту;

в) транзитным грузам Республики Казахстан гарантировать такие же условия для использования предоставляемых портовых услуг, связанных с ввозом, вывозом и хранением груза, а также с коммерческими операциями, необходимыми для обслуживания груза, как и своим судам.

## **С т а т ь я 3**

Опасные грузы и грузы, загрязняющие окружающую среду, перевозятся только при наличии разрешения компетентных ведомств Литовской Республики, а также руководствуясь законами и нормативными актами Литовской Республики.

## **С т а т ь я 4**

Договаривающиеся Стороны будут поощрять создание совместных предприятий, занимающихся перегрузкой, хранением и экспедированием грузов и агентированием с у д о в .

## **С т а т ь я 5**

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Договаривающихся Сторон, вытекающих из других международных договоров и соглашений, участниками которых они являются, а также прав третьих стран перевозить транзитные грузы через

территорию Литовской Республики и Клайпедский порт.

## С т а т ь я 6

Договаривающиеся Стороны создадут Смешанную комиссию, в состав которой войдут представители компетентных органов. Смешанная комиссия собирается по просьбе одной из Договаривающихся Сторон, не позже чем за 3 (три) месяца после получения письменного заявления. Повестка дня для каждого заседания Смешанной комиссии определяется по согласованию между компетентными органами Договаривающихся Сторон.

Компетенцией Смешанной комиссии:

- а) обсуждение эффективности использования торгового судоходства и Клайпедского порта Литовской Республики для перевозки транзитных грузов Республики Казахстан, а также перспективы увеличения объемов;
- б) решение любого спора, возникающего в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения;
- в) проведение переговоров относительно изменений или дополнений к настоящему Соглашению. Изменения или дополнения к настоящему Соглашению оформляются протоколами.

Если Смешанная комиссия не принимает решения, спор будет решаться путем переговоров Договаривающихся Сторон.

## С т а т ь я 7

1. Настоящее Соглашение вступает в силу через 30 дней после того, как Договаривающиеся Стороны по дипломатическим каналам известят друг друга о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается на три года. Его действие будет автоматически продлеваться на следующие трехлетние периоды, если ни одна из Договаривающихся Сторон за три месяца до истечения трехлетнего периода письменно не уведомит другую Договаривающуюся Сторону о своем желании прекратить действие настоящего Соглашения.

Совершено в городе Алматы 7 марта 1997 года в двух экземплярах, каждый на казахском, литовском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую юридическую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения, Договаривающиеся Стороны будут руководствоваться текстом на русском языке.

*За Правительство  
Республики Казахстан*

*За Правительство  
Литовской Республики*

*За Правительство*

(Специалисты: Склярова И.В.,  
Кушенова Д.С.)

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»  
Министерства юстиции Республики Казахстан